

41  
17

# Amtsblatt

Donnerstag,  
12. Oktober 2017

---

## Departemente

Strassenverkehr:

Teilspernung der Kägiswilerstrasse in Sarnen zwischen Foribachweg  
und Riedstrasse 1626

Vollsperrung der Kernserstrasse in Sarnen zwischen Bahnübergang  
Kernserstrasse und Marktstrasse 1626

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1628

Erwachsenenbildung 1632

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben 1638

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1638

---

**Gerichte** 1640

---

**Gemeinden** 1642

---

**Verschiedene**

Handelsregister 1643



Kanton  
Obwalden

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Strassenverkehr. Teilspernung der Kägiswilerstrasse in Sarnen zwischen Foribachweg und Riedstrasse**

Infolge Sanierung des Deckbelags wird die Teilspernung der Kägiswilerstrasse zwischen Foribachweg und Riedstrasse von Montag, 9. Oktober bis Freitag, 27. Oktober 2017 bewilligt.

- Einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage entlang der Baustelle
- Ordentliche Baustellensignalisation mit Signal «Lichtsignale» (SSV 1.27)

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 9. Oktober 2017 in Kraft.

Sarnen, 9. Oktober 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Vollsperrung der Kernserstrasse in Sarnen zwischen Bahnübergang Kernserstrasse und Marktstrasse**

Infolge Sanierung des Belags und diverser Leitungsarbeiten wird die Vollsperrung der Kernserstrasse zwischen Bahnübergang Kernserstrasse und Marktstrasse vom Montag, 16. Oktober 2017 bis Dienstag, 28. November 2017 bewilligt. Wegen dieser Baustelle wird die nördliche Einfahrt der St. Antonistrasse gesperrt. Die Zufahrt zum BWZ und der Kantonalen Verwaltung erfolgt über die südliche Zufahrt der St. Antonistrasse. Eine entsprechende Umleitung wird signalisiert. Für Fussgänger und Radfahrer ist das Passieren jederzeit möglich.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 16. Oktober 2017 in Kraft.

Sarnen, 11. Oktober 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *Malergeschäft Schleiss GmbH in Liq.* (CHE-101.855.832), Brünigstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 16. Oktober 2017 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 40 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 26. Oktober 2017 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20166203 vom 13. Dezember 2016

<i>Schuldner:</i>	<i>Roland MÜLLER, unbekannter Aufenthalt, vormals: Sonnmatt 1, 6063 Stalden (Sarnen)</i>
<i>Gläubiger:</i>	Ursula BERNHARDT, Sägeweg 1, 4106 Therwil
<i>Forderung:</i>	CHF 38'858.10 nebst Zins zu 5% seit 24.06.2016
<i>Grund der Forderung:</i>	Hypotheken Unterhalt Strafbefehl Gebäudeversicherung

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die

Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### **Hauswirtschaft**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und der zwei Wahlmodule haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### **Kosten:**

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von 50% maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
<b>H 21714</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
<b>H 21711</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b>	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
<b>H 11812</b> <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b>	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltungsführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Italiano 5. - 8. Semester

**Fortgeschrittene (B2)**

B1-B2 Conversazione

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Español 1. - 4. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B2 Conversación

**Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung**

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

**Sprachstandsanalysen**

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

**Sprachstandsanalyse**

Termine 2017 sind ausgebucht  
Termine 2018 folgen

Fr. 240.00

**Staatsbürgerliche Grundkenntnisse**

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

**Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

E 21751

24. Oktober 2017 –  
28. November 2017

17.30 – 19.20 Uhr  
Fr. 290.00

## Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E21721e

19. Dezember 2017  
(30 Min. pro Teilnehmer)

16.30 – 19.30 Uhr  
Fr. 60.00

### Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Erwachsenenbildung

### IG Alter Obwalden

#### Filmnachmittag: Ich bin dann mal weg

Basierend auf der tatsächlichen Pilgerreise von Hape Kerkeling werden Erlebnisse und Geschichten auf dem Weg nach Santiago de Compostela humorvoll erzählt.

Datum Donnerstag, 19. Oktober

Zeit 14.15 Uhr

Ort Kino Seefeld, Sarnen

Kosten Fr. 10.– (geschlossene Vorstellung)

## Schule und Elternhaus

### **MFM-Projekt®: «Mädchen, Frauen, meine Tage»**

#### **Sexualpädagogisches Projekt für Mädchen von 10 bis 12 Jahre**

Ziel des Workshops ist es, den Mädchen den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät – spielerisch, liebevoll, anschaulich, auf neue Art – näher zu bringen. Denn: «Nur was ich schätze, kann ich schützen!»

Zum Workshop gehört vorgängig der Elternvortrag «Wenn Mädchen Frauen werden». Diesen Elternvortrag können alle interessierten Eltern besuchen, unabhängig vom Besuch des Kurstages (Anmeldung erwünscht). Den Abschluss des Kurstages (16.00–17.00 Uhr) bildet eine Frauenrunde mit weiblichen Mitgliedern der Familie.

Daten/Zeit	Elternvortrag: Donnerstag, 26. Oktober 2017, 19.30–21.30 Uhr Kurstag: Samstag, 28. Oktober 2017, 10.00–17.00 Uhr
Ort	Peterhofsaal, Sarnen
Kursleiterin	Andrea Niederberger (Ennetbürgen), Kursleiterin MFM-Projekt, Erste-Hilfe-Instruktorin, zwei Kinder
Kosten	inkl. Elternvortrag: Mitglieder: Fr. 100.–/ Nichtmitglieder: Fr. 120.– Elternvortrag: Mitglieder: Eintritt frei/ Nichtmitglieder: Fr. 8.–
Anmeldung	bis 23. Oktober 2017 bei Silvia Baumgartner, Tel. 041 637 47 20 oder <a href="mailto:se.ow@bluewin.ch">se.ow@bluewin.ch</a> Teilnehmerzahl beschränkt: max. 16 Mädchen
Mehr Infos	<a href="http://www.mfm-projekt.ch">www.mfm-projekt.ch</a>

### **Mit mentaler Stärke den Alltag meistern**

In diesem Vortrag lernen Sie, wie Sie mit kleinen Tricks mental gestärkt den Alltag bewältigen können. Nur wenn Sie als Eltern selber ruhig und gelassen sind, können Sie dies auch auf Ihre Kinder übertragen.

Ebenfalls werden Sie Ideen bekommen, wie Kinder mit kleinen Ritualen zur Ruhe kommen. Eine spannende Auseinandersetzung zu einem wichtigen Thema.

Datum	Mittwoch, 25. Oktober 2017
Zeit	19.30–21.00 Uhr
Ort	MZG, Mehrzweckgebäude Schule Giswil
Referent	Patrick Berwert (Sachseln), Oberstufenlehrer und Mentaltrainer IAP/SASP
Anmeldung	bis 24. Oktober 2017 bei Rita Burch, Tel. 041 675 00 94 oder <a href="mailto:se.ow@bluewin.ch">se.ow@bluewin.ch</a>
Eintritt	Mitglieder: frei/Nichtmitglieder: Fr. 8.–
Nähere Infos	<a href="http://www.schule-elternhaus.ch">www.schule-elternhaus.ch</a>

## Historisches Museum Obwalden

### Dorfrundgang «Sagenhaftes Sarnen»

Ein Schatz auf dem Landenberg, Geister im Rathaus, ein Tausendkünstler und viele weitere Sagengestalten tauchen in den Sarnen Sagen auf und sind Thema dieses Spaziergangs.

Datum Samstag, 21. Oktober 2017  
Zeit 10.00 Uhr  
Treffpunkt Kantonsschule Obwalden  
Kosten Fr. 10.–

## Familientreff Sarnen

### Zischtigsträff

Daten 17. Oktober 2017  
24. Oktober 2017  
31. Oktober 2017

## Familientreff Giswil

### Babysitterkurs SRK

Für Jugendliche ab 13 Jahren, Jahrgang 2004 und älter, in Lungern

Daten Samstag, 28. Oktober und 4. November 2017  
Zeit 9.00–11.30 Uhr und 13.00–15.30 Uhr  
Ort Pfarreizentrum Sitzungszimmer, Lungern  
Kosten Fr. 100.– (Geschwister Fr. 190.–)  
Anmeldung bis 18. Oktober 2017 an Eliane Amgarten,  
Tel. 041 678 02 01 oder  
eliane.schwarzentruber@gmail.com

## Pro Senectute Obwalden

### Gemeinsames Singen

Freude am Singen ist die einzige Voraussetzung, um in unserer Singgruppe «SingFreid» in lockerer Atmosphäre mitzumachen.

Daten 5.–19. Oktober 2017  
Zeit 14.00–15.30 Uhr  
Ort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen  
Kosten/Anmeldung keine

### Faszien-Fit

In diesem Kurs lernen Sie, sowohl mit praktischen Übungen als auch mit theoretischem Wissen, die Faszien (Bindegewebe) gesund und leistungsfähig zu erhalten.

Daten 5 x ab 2. November 2017  
Zeit 13.45–14.45 Uhr  
Ort Fitness-Alpnach, Chilcherlistrasse 1, Alpnach Dorf  
Kursleitung Angela Bolz, dipl. Bewegungspädagogin BGB

Kosten Fr. 130.–  
Anmeldung bis 18. Oktober 2017 bei Pro Senectute  
Hinweis max. 10 Personen

### **Mittagstisch in Sachseln**

Datum Donnerstag, 19. Oktober 2017  
Zeit 12.00 Uhr  
Ort Felsenheim  
Kosten Fr. 17.–  
Anmeldung bis am Mittwochabend bei R. Rainoni,  
Tel. 041 660 35 04 oder Th. Halter, Tel. 041 660 60 72

### **Vortrag «Docupass» – Die Vorsorgedokumente der Pro Senectute**

Pro Senectute Obwalden und die Gemeinde Sarnen führen diesen Vortrag gemeinsam durch.

Referentinnen Esther Limacher, Beratungsstelle Hilfe und Pflege  
Sarnen, Miriam Schriber, Sozialarbeiterin Pro Senectute  
Obwalden  
Datum Donnerstag, 19. Oktober 2017  
Zeit 19.00–20.30 Uhr  
Ort Cafeteria Hütli, Marktstrasse 5a, Sarnen  
Kosten keine; Kollekte  
Anmeldung telefonisch oder per E-Mail bis Mittwoch, 18. Oktober  
2017, 11.00 Uhr  
Hinweis Der Docupass kann vor Ort für Fr. 19.– bezogen werden.

### **Generationentreff**

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten Freitag, 20./27. Oktober 2017  
Zeit 9.00–12.00 Uhr  
Ort Restaurant Hirschen, Sarnen  
Anmeldung ist keine nötig

### **Tennis**

Daten Freitag, 20./27. Oktober 2017  
Zeit vormittags, Zeit nach Absprache  
Kosten Fr. 16.–/Lektion  
Leitung Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss Tennis  
Ausrüstung Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### **Mittagstisch in Sarnen**

Datum	Donnerstag, 26. Oktober 2017
Zeit	12.15 Uhr
Ort	Restaurant Obwaldnerhof, Sarnen
Kosten	Fr. 15.–
Anmeldung	bis am Donnerstagvormittag bei Obwaldnerhof, Tel. 041 660 18 17

### **Weiterbildung im Strassenverkehr**

Sie frischen Ihre Kenntnisse zum Autofahren in Theorie und Praxis auf. Für den Praxisteil vereinbaren Sie individuell einem Termin mit dem Fahrlehrer.

Datum	Mittwoch, 8. November 2017 (Theorie)
Zeit	8.30–11.45 Uhr
Ort	Fahrschule Fritz Riebli, Mattenweg 4, Sarnen (Bitzighofen)
Kursleiter	Fritz Riebli, Fahrlehrer, Moderator, Eco-Drive-Trainer
Kosten	Fr. 160.– (für Theorie und Praxis)
Anmeldung	bis 27. Oktober 2017 bei Pro Senectute Obwalden

### **Informationen und Anmeldungen**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen, Tel. 041 666 25 45  
[info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)/[www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

### **Landfrauenverband Obwalden**

#### **Landfrauen Gedächtnis 2017**

Die Lungerer Landfrauen gestalten den Gottesdienst. Es freuen sich die Lungerer Ortsvertreterinnen und der Vorstand.

Es werden Fahrgemeinschaften gebildet:

Lungern, Kirchenplatz	19.25 Uhr
Bürgeln, Schulhaus	19.30 Uhr
Giswil, Gemeindehaus	19.40 Uhr
Flüeli-Ranft, Kiosk	19.40 Uhr
Sarnen, Ei	19.40 Uhr
Kerns, Gemeindehaus	19.40 Uhr
Melchtal, Kirche	19.30 Uhr
Kägiswil, Dörfli	19.35 Uhr
Alpnach Dorf, Schulhausplatz	19.30 Uhr
Engelberg, Klostermauer	19.00 Uhr

Wann	16. Oktober 2017
Wo	Pfarrkirche Sachseln
Zeit	20.00 Uhr

## **Ein himmlisches Weihnachtsessen**

Lassen Sie sich inspirieren für Ihr festliches Weihnachtsessen. Wir kochen gemeinsam ein «engelhaftes» Menü und gestalten die Dekoration für den Weihnachtstisch.

Kursleitung	Trudi Berchtold, Yvonne Ettlin und Karin Gasser
Kursort	Chuchichästli, Giswil
Datum	15. November 2017
Zeit	18.00–22.00 Uhr
Kosten	Mitglieder Fr. 135.–/Nichtmitglieder Fr. 145.– inkl. Material, Essen und Kursunterlagen
Mitbringen	Tupperware für allfällige Resten
Anmeldung	bis 31. Oktober 2017 bei Theres Kuchler, Tel. 041 660 83 94

## **Vitaswiss Volksgesundheit**

### **Einladung zum Vortrag**

Nacken-, Kreuz- und Kopfschmerzen – wer kennt diese Beschwerden nicht? Sie erfahren, wie das Beweglichkeits- und Faszien-Training positive Effekte erzielen kann.

Referentin	Marina Leyssing
Datum	24. Oktober 2017
Zeit	19.30 Uhr
Ort	Cafeteria Huetli, Marktstrasse 5a, Sarnen
Kosten	Mitglieder Fr. 10.– Nichtmitglieder Fr. 15.– Schüler und Lernende Fr. 10.–

## **Frauengemeinschaft Sarnen**

### **Selbstverteidigungskurs**

Einführung in einige einfache Techniken, um sich selber zu schützen und auch den Mut dazu zu haben. Ideal auch für Jugendliche.

Datum	Dienstag, 21. November 2017
Zeit	19.00–ca. 21.00 Uhr
Ort	Aula Cher, Judoraum
Kosten	Fr. 10.–
Leitung	Ivan Durrer
Kleidung	Turnkleider, barfuss, Umkleidekabine vorhanden
Anmeldung	bis 14. November 2017 an Fabienne Zeugin, Tel. 041 611 18 11 oder fgsarnen@gmx.ch

## **Frauengemeinschaft Kerns**

### **Besuch von Bruno's Best**

Während eines Rundgangs durch die Firma Bruno's Best können wir sehen, wie die beliebte Salatsauce entsteht. Dieser Rundgang dauert ca. 1½ Stun-

den. Nachher lassen wir den Nachmittag noch gemütlich bei einer Tasse Kaffee ausklingen.

Datum                   Mittwoch, 25. Oktober 2017  
Zeit                     14.00 Uhr  
Ort                      Firma Bruno's Best, Kägiswilerstrasse 37, Sarnen  
Treffpunkt für Fahrgelegenheit: 13.30 Uhr Parkplatz  
neben der Kirche  
Anmeldung            Maria Durrer, Tel. 041 660 83 76 oder  
                              maria.durrer@bluewin.ch, bis 18. Oktober 2017  
                              (Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen)  
                              Teilnehmerzahl ist auf 40 Personen beschränkt!

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

### *Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

*[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47*

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Amt für Berufsbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindkanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. Oktober 2017

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Andreas und Peter Bucher, Sarnerstrasse 29, Kerns  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus «Huisli», Flüelistrasse 57  
Ort: Parzelle 162, Huisli, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Brücke Schwerzibach (Ersatzbau)  
Ort: Parzellen 1331, Rütibergstrasse, 747, Rüti, 746, Rütiberg, 741 und 1333, Schwärzi  
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald, Übriges Gebiet (Strasse)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM 2/4 und W/WH II  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung, Wasserbaubewilligung, Rodungsbewilligung

Gesuchsteller/in: Anita Limacher und Edmond Ntiamoah, Brünigstrasse 60, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Fassadensanierung beim Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 435, Grabi, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Susanne Imfeld-Käppeli, Dörflistrasse 19, Lungern  
Bauvorhaben: Aufstockung Garage-Abstellraum  
Ort: Parzelle 1892, Obsee, GB Lungern  
Zonen: Dorfzone (D)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Überlagerte Ortsbildschutzzone (OS)  
Umgebungsschutz von Schutzobjekten 6a+6b  
Naturgefahren: W0, SL2

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Miteigentümergeinschaft Autoeinstellhalle Titliszentrum, Projektausschuss Anne Louise Huber / Werner Lüthy, c/o Werner Lüthy, Titliszentrum 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Überdachung Einfahrt Einstellhalle  
Ort: Parzelle 1686, Titliszentrum, GB Engelberg  
Zonen: W4  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: STWE Rainstrasse 54 Engelberg, c/o RF Immobilien & Beratungen, Sonnhaldenstrasse 19, 6052 Hergiswil  
Bauvorhaben: Vordach über Hauseingang, Sonnerie und Briefkästen  
Ort: Parzelle 2199, Rainstrasse 54, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Nick und Patrizia Staub-Brun, Mühlematt 33, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2242, Mühlematt, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: S0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

*Rumjana Zurbriggen-Mizkovska*, Meilandweg 4, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Rechtsöffnungsbegehren vom 22. September 2017 eingegangen ist (RÖ 17/069/II). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Rumjana Zurbriggen-Mizkovska bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Rumjana Zurbriggen-Mizkovska wird aufgefordert, *bis 23. Oktober 2017* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 2. November 2017 zuhanden Rumjana Zurbriggen-

Mizkovska bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

*Michi Riebli*, wohnhaft in 6064 Kerns, Stanserstrasse 108, unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mieterausweisung vom 2. Oktober 2017 eingegangen ist (MA 17/007/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Michi Riebli bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Michi Riebli wird aufgefordert, bis *23. Oktober 2017* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab *26. Oktober 2017* zuhanden Michi Riebli bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Die Kantonsgerichtspräsidentin III**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Nachtarbeiten beim Bahnhof Giswil**

Die angekündigte Nachtarbeit konnte nicht wie geplant am 2. Oktober 2017 gestartet werden. Neu wird in der Zeit vom 8. bis voraussichtlich 21. Oktober 2017 bei der Zentrumsüberbauung beim Bahnhof Giswil das zwischen den Geschäfts- und Wohnhäusern und der Gleisanlage der Zentralbahn aufgestellte Schutzgerüst abgebaut. Infolge des regen Zugverkehrs können diese Arbeiten nur während der Nacht ausgeführt werden.

Wir bedauern sehr, Sie in Ihrer Nachtruhe zu stören und werden alles daran setzen, die Lärmimmission so gering wie möglich zu halten. Auf der Kantonsstrasse ist während dieser Zeit mit geringfügigen Behinderungen zu rechnen. Wir bitten Sie um Verständnis.

Sarnen, 9. Oktober 2017

**Zentrumsüberbauung Giswil**

---

# Gemeinde Sarnen

## Einwohnergemeindeversammlung

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet *Dienstag, 7. November 2017, 19.30 Uhr* in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung spielt das Xylophonensemble der Musikschule Sarnen unter der Leitung von Hans Surek.

### Geschäfte

1. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Culaj Leonora, geb. 3. Oktober 2002, Bitzighoferstrasse 1, 6060 Sarnen, Staatsangehörige des Kosovo
2. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Culaj Viktore, geb. 24. Februar 1999, Bitzighoferstrasse 1, 6060 Sarnen, Staatsangehörige des Kosovo
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Dikopalov Andrey, geb. 30. Juli 1971, Lindenhof 4, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Russland
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Rhawe Aurhay, geb. 25. Januar 1970, und Milkay Rola, geb. 8. Juni 1971, mit Tochter Jinelle, geb. 17. Dezember 2009, Marktstrasse 20, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Syrien
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Sathananthan Anojan, geb. 11. Mai 1998, Poststrasse 5, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Sri Lanka
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Zwickl Stefan, geb. 5. März 1969, und Hilger Silke, geb. 25. Juni 1968, mit Tochter Julia, geb. 31. Oktober 2000, Freiteilmattlistrasse 42, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Deutschland
7. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 31. Oktober 2017) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 1 bis 6) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden

Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 31. Oktober 2017) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Die Botschaft kann unter [www.sarnen.ch/aktuelles](http://www.sarnen.ch/aktuelles) eingesehen werden.

Am 7. November 2017 wird anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung das Budget 2018 vorgestellt.

Sarnen, 18. September 2017

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Buholzer GmbH**, *bisher in Hochdorf*, CHE-491.765.274, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2015, Publ. 1933483). Statutenänderung: 08.09.2017. Sitz neu: **Sarnen**. Domicil neu: Allmendstrasse 16, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von neutralen Dienstleistungen für Unternehmen (vor allem im Bereich der Holzbearbeitung) bei innerbetrieblichen Projekten und Produktionsinvestitionen im Bereich von Maschinen, Werkzeugen, Abfallverwertung und Entsorgung, beinhaltend das Zusammenziehen, Strukturieren und Analysieren von Daten und Fakten, die Erarbeitung von Konzepten, die Betreuung bei der Umsetzung, die administrative Unterstützung, die Übernahme von Vertretungen sowie das Testen der Gestaltung von Webseiten auf Benutzerfreundlichkeit. Ferner kann die Gesellschaft Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum, Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüterrechte erwerben, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen.

Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buholzer, Franz Josef, von Hochdorf, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Buholzer, Franz, in Hochdorf]; Wildi, Susanna, von Horgen, in Sarnen, mit Einzelunterschrift, [bisher: in Hochdorf]. Tagesregister-Nr. 1141 vom 28.09.2017/CHE-491.765.274/03785729

■ **CRT Invest AG**, in *Alpnach*, CHE-114.427.658, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2014, Publ. 1842827). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Hohenrain im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1145 vom 28.09.2017/CHE-114.427.658/03785737

■ **Elektro Kaiser AG Sachseln**, in *Sachseln*, CHE-107.739.696, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11.11.2016, Publ. 3157267). Statutenänderung: 26.09.2017. Firma neu: **Elektro Kaiser AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Projektierung und den Bau elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen sowie den Handel mit elektrotechnischen Maschinen, Apparaten und Bedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen oder Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Publikationsorgan neu: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 1142 vom 28.09.2017/CHE-107.739.696/03785731

■ **Reotech Business AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-279.177.763, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2017, Publ. 3407479). Firma neu: **Reotech Business AG**. Mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27.09.2017 wurde die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. [bisher: Die Gesellschaft ist mit Beschluss der a.o. Generalversammlung vom 10.03.2017 aufgelöst.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Man, Arina, von Cama, in Zug, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Rattaggi, Arina, Präsidentin des Verwaltungsrates, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1143 vom 28.09.2017/CHE-279.177.763/03785733

■ **bucher online**, in *Sarnen*, CHE-155.841.245, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 98 vom 24.05.2013, Publ. 7199814). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 1144 vom 28.09.2017/CHE-155.841.245/03785735

■ **Ambra AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.444.214, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2017, Publ. 3717519). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 28.09.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1146 vom 29.09.2017/CHE-114.444.214/03788583

■ **Christiani Consulting GmbH**, in *Engelberg*, CHE-459.221.965, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 180 vom 16.09.2016, Publ. 3058699). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seyb, Kassia Esther Gerti, deutsche Staatsangehörige, in Bad Münstereifel (DE), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Christiani, Wolfgang Alexander Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1147 vom 29.09.2017/CHE-459.221.965/03788585

■ **Dodoni AG**, in *Sarnen*, CHE-103.371.539, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 26.11.2010, Publ. 5912600). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zollikon im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1152 vom 29.09.2017/CHE-103.371.539/03788595

■ **Erbie AG in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-113.633.474, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 21.08.2017, Publ. 3705181). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 28.09.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1148 vom 29.09.2017/CHE-113.633.474/03788587

■ **IPS International Prepay Solution AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-114.000.840, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2017, Publ. 3710283). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 28.09.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1149 vom 29.09.2017/CHE-114.000.840/03788589

■ **Licht- + Glasplanungs GmbH**, in *Kerns*, CHE-108.660.784, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2011, Publ. 6348706). Firma neu: **Licht- + Glasplanungs GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 28.09.2017 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Urs Stöckli, Baumgarten-

weg 12, 6142 Gettnau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stöckli, Urs, von Gettnau, in Gettnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1150 vom 29.09.2017/CHE-108.660.784/03788591

■ **Theo von Ah Söhne AG**, in *Sachseln*, CHE-101.468.151, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2012, Publ. 6686338). Firma neu: **Theo von Ah Söhne AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28.09.2017 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Ah, Albert, von Sachseln, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Ah, Theodul Heinrich genannt Heinz, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: von Ah, Heinz, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 1151 vom 29.09.2017/CHE-101.468.151/03788593

■ **Aqua-power Baer**, in *Lungern*, CHE-403.889.370, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 5 vom 07.01.2011, Publ. 5974008). Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Enetriederstrasse 28, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baer-Leiss, Cornelia, von Staufen und Wigoltingen, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lungern].  
Tagesregister-Nr. 1153 vom 02.10.2017/CHE-403.889.370/03791349

■ **François Baer Holzschutz + Schädlingsbekämpfung**, in *Lungern*, CHE-108.632.836, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2005, Publ. 2705682). Firma neu: **Baer Holzschutz + Schädlingsbekämpfung**. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Enetriederstrasse 28, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baer, François, von Wigoltingen, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kaiserstuhl (Lungern)].  
Tagesregister-Nr. 1154 vom 02.10.2017/CHE-108.632.836/03791351

■ **MD Fashion & Kalorien AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-411.214.984, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19.05.2017, Publ. 3532659). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 29.09.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagesregister-Nr. 1155 vom 02.10.2017/CHE-411.214.984/03791353

■ **TraRec AG**, in *Alpnach*, CHE-109.096.099, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2017, Publ. 3604737). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kohler, Donath, von Landiswil, in Ennetmoos, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Würsch, Petra, von Emmetten, in Altdorf (UR), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1156 vom 02.10.2017/CHE-109.096.099/03791355

■ **WEALTH RIGHT GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-215.399.858, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 64 vom 31.03.2017, Publ. 3438007). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 29.09.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1157 vom 02.10.2017/CHE-215.399.858/03791357

■ **BMF Finanz und Immobilien AG**, in *Engelberg*, CHE-112.117.299, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2009, Publ. 4815594). Statutenänderung: 22.09.2017. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Kaufen, das Halten, das Verwalten, das Vermieten und das Verkaufen von beweglichem und unbeweglichem Vermögen auf eigene Rechnung und/oder für Dritte sowie die Beratung von natürlichen und juristischen Personen in Anlagefragen. Zudem erbringt, vermittelt und koordiniert die Gesellschaft Treuhanddienstleistungen jeglicher Art und bezweckt das Kaufen, Sammeln, Handeln und Vermieten von Kunst aller Art. Weiter kann die Gesellschaft sämtliche Massnahmen treffen und sämtliche Geschäfte tätigen, welche der Verwaltungsrat zur Erreichung des Gesellschaftszweckes als förderlich oder erleichternd erachtet. Aktien neu: 800 Namenaktien zu CHF 100.00 (Stammaktien) und 2'000 Namenaktien zu CHF 10.00 (Stimmrechtsaktien) (Vorzugsaktien) [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung Stockwerkeigentum GB-Nr. 6916 (4½-Zimmerwohnung) und GB-Nr. 6922 (Autoeinstellplatz), beide Grundbuch Engelberg, von der Barko-Immobau AG (Firmennummer: CH-100.3.016.456-4), in Oberkirch, zum Kaufpreis von total CHF 520'000.00 zu übernehmen.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Die Vorzugsnamenaktien gewähren Vorrechte bezüglich der Dividende gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fankhauser, Beat, von Riehen und Trub, in Riehen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Fankhauser-Kremser, Beat, Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Fankhauser, Marie-Christine, von Riehen und Trub, in Riehen, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Fankhauser, Karin Lea Maria, von Riehen und Trub, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1158 vom 03.10.2017/CHE-112.117.299/03794373

■ **Coral Reef Holdings GmbH**, in *Engelberg*, CHE-113.967.018, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 24.12.2012, Publ. 6991586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rinderer, Anton, von Flums, in Merenschwand, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jarallah, Nihad Christian, von Bolligen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1159 vom 03.10.2017/CHE-113.967.018/03794375

■ **EcoSolifer AG**, in *Sarnen*, CHE-113.781.241, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2014, Publ. 1631059). Statutenänderung: 27.09.2017. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Aktienkapital neu: CHF 5'100'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 5'100'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Aktien neu: 5'100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der ordentlichen Kapitalerhöhung vom 27.09.2017 von den bisherigen Aktionären gemäss Sacheinlagevertrag vom 27.09.2017 99.9941% der voll einbezahlten Geschäftsanteile der «EcoSolifer Modulgártó Fotovillamos Technológiák Kft.» (Gesellschaftsnummer 08-09-026784), in Csorna (Ungarn), zum Übernahmepreis von CHF 5'000'000.00, wofür den bisherigen Aktionären 5'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henger Treuhand AG, in Wädenswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eugster Treuhand AG (CHE-107.161.395), in Dübendorf, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1160 vom 03.10.2017/CHE-113.781.241/03794377

■ **elementum GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.752.058, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2016, Publ. 3152169). Firma neu: **elementum GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 31.08.2017 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 819 OR i.V.m. Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Tagesregister-Nr. 1161 vom 03.10.2017/CHE-114.752.058/03794379

■ **OF Finanz + Invest AG**, in *Sachseln*, CHE-112.582.590, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 03.12.2012, Publ. 6956768). Domizil neu: Dorfstrasse 10, 6072 Sachseln. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maréchaux, Ernst, von Luzern und Le Flon, in Hergiswil (NW), einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Stansstad]; BDO AG (CHE-384.263.558), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Luzern (CH-100.9.010.550-2)]. Tagesregister-Nr. 1162 vom 03.10.2017/CHE-112.582.590/03794381

■ **Paul Hegglin GmbH für Liegenschaftenunterhalt und Hauswartungen**, in *Sarnen*, CHE-107.674.134, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2011, Publ. 6044458). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. [gestrichen: Gemäss Erklärung des Geschäftsführers vom 29.08.2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und ver-

zichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 1163 vom 03.10.2017/CHE-107.674.134/03794383

■ **Restaurant Alpina AG**, in *Alpnach*, CHE-212.763.784, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23.03.2015, Publ. 2056429). Firma neu: **Restaurant Alpina AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 02.10.2017 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walther, Bernhard, von Wohlen bei Bern, in Alpnach, einziges Mitglied, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 1164 vom 03.10.2017/CHE-212.763.784/03794385

■ **Strassengenossenschaft Neuschwändi- und Grundlistrasse**, in *Engelberg*, CHE-113.719.710, Genossenschaft (SHAB Nr. 187 vom 28.09.2015, Publ. 2394493). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Thomas, von Thalwil und Bichelsee-Balterswil, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giger, Ernst, von Rothenburg und Quarten, in Engelberg, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Tagesregister-Nr. 1165 vom 03.10.2017/CHE-113.719.710/03794387

■ **Alpwirtschaft Bettenalp GmbH**, in *Kerns*, CHE-141.891.461, Siebeneichstrasse 28, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.10.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Alpwirtschaft Bettenalp in Kerns/OW sowie die Organisation und Durchführung von Anlässen im Gastrobereich und den Handel und die Vermietung von Gastronomieprodukten und Geräten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Sie kann ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland begründen, Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von dem im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelunternehmen Josef Durrer-Ettlin (CHE-110.758.671) «Alpwirtschaft Bettenalp, Kerns», Gastroinventar sowie diverse der Gesellschaft dienende Gegenstände im Betrag von maximal CHF 23'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 04.10.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Durrer-Ettlin, Marlies, von Kerns, in Kerns, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 9 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Durrer, David, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung,

mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Durrer-Ettlin, Josef, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 9 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1166 vom 04.10.2017/CHE-141.891.461/03797273

■ **Keka Elektrobau GmbH**, in *Sachseln*, CHE-189.756.318, Chuematt 7, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.10.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vorarbeiten für die Verlegung von Stromleitungen in Gebäuden, die Installation und sämtliche damit zusammenhängenden Arbeiten. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann weitere Wertschriften, Patente, Lizenzen und sonstige Rechte erwerben, verwalten und verkaufen. Sie kann Vermittlungen und Durchführung von Finanzgeschäften aller Art betreiben und Beteiligungen halten. Sie kann mit Immobilien handeln sowie Häuser, Wohnungen und Geschäftsräume mieten und vermieten, erwerben, verwalten und finanzieren. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 03.10.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Keka, Bekim, von Sachseln, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 1167 vom 04.10.2017/CHE-189.756.318/03797275

■ **Centuriongarage GmbH**, in *Engelberg*, CHE-325.182.887, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 21.04.2016, Publ. 2791869). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lazzarotto, Sergio Tiberio, von La Tène, in Engelberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1168 vom 04.10.2017/CHE-325.182.887/03797277

■ **Simer AG**, in *Alpnach*, CHE-101.904.838, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29.09.2016, Publ. 3079905). Firma neu: **Simer AG in Liquidation**. Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 13.09.2017 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1169 vom 04.10.2017/CHE-101.904.838/03797279

■ **WINTRAXIS AG**, in *Sarnen*, CHE-114.270.693, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2017, Publ. 3371773). Eingetragene Personen neu oder

mutierend: Saner, Peter Albert, von Breitenbach und Büsserach, in Zunzgen,  
Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1170 vom 04.10.2017/CHE-114.270.693/03797281

Sarnen, 12. Oktober 2017

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,  
Telefax 058 680 93 01,  
zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5283 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.